

## Náš boj za záchranu podporují evropští odborníci!



Vážený pane Šefl,  
děkuji vám za dopis. Od pana Bernda Nicolai jsem získal adresu na webové stránky s nanejvýš znepokojující fotodokumentací a podepsal jsem petici. Fotografie jsem prostudoval a musím říci, že je to opravdu ostuda. Jsem si jistý, že ve Švýcarsku by tak neprofesionálně a navíc brutálně, nerestaurovali ani tu nejpodřadnější stavbu z pískovcových kvádrů! Ve vztahu k této nejvýznamnější památce je to prostě neuvěřitelné.

Jako president malé komise, která řídí restauraci katedrály v Bernu, vím jak dlouhou dobu trvalo přesvědčit kameníky, že jejich práce již nespočívá v tesání nových kvádrů, ale v záchraně těch existujících.

Do Bernu jsme se vydali s úmyslem učinit zdejší stavební huť konzervačním centrem našich nejohroženějších pískovců, které sloužily od středověku až do dnešních dnů. Pražským problémem však není jenom výměna kamenů, nikoliv, ale je to způsob, jakým se provádí! Sdělte mi, co můžeme pro záchranu Karlova mostu udělat. Blahopřeji vám k vaší iniciativě a těším se na vaší odpověď.

Srdečně váš

Jürg Schweizer

President, Baukolegium Berner Munster,

do roku 2009 vrchní restaurátor historických památek v Kantonu Bern, Švýcarsko

(12. ledna 2010)

---

Dear Mr. Šefl

Thank you for your letter. I got the Address of the most alarming foto-documentation from Mr Bernd Nicolai and I signed the petition. I studied the fotos and I have to say, that this work is really a shame. I am sure, that in Switzerland not even the most

humble ashlar-building would be restored in a such a clumsy and moreover brutal way! It is just not believable in regarding this most important monument. As president of the small commission, that rules the restauration of Berne Cathedral, I know the long way to persuade the stone cutters, that their work is no longer to cut new stones, but the conservation of the existing. We arrived in Berne to make from the Bauhütte a center of conservation of our most weak sandstone, in use from middle age until today. But the problem is not only the change of stones in Prague, no, it is the manner how it is done! Tell me what we can do for the preservation of Karlsbrücke. I am looking foreward of /tj. forward to/ your answer and I congratulate for the initiative! Sincerely yours  
Jürg Schweizer, president of Baukollegium of Berner Münster,  
till 2009 chief conservater of historocal monuments of the canton of Berne,  
Switzerland



**Katedrála v Bernu**

**Další dopisy budou v nejbližších dnech zveřejněny na našem webu**

**[www.zachrante-karluv-most.cz](http://www.zachrante-karluv-most.cz)**

***Asociace sdružení pro ochranu a rozvoj kulturního dědictví ČR***